



Diane Lebouthillier wins Gaspésie-Magdalen Islands

Kristina Michaud wins in Avignon-La Mitis-Matane-Matapedia

Gilles Gagné

NEW CARLISLE – Diane Lebouthillier, incumbent Member of Parliament in the riding of Gaspésie-Magdalen Islands and Minister of National Revenue, won the October 21 election by a narrow margin of 637 ballots. The complete results were only released at 2:00 a.m. by Election Canada.

At that time, her main opponent, Guy Bernatchez, of the Bloc Québécois, had conceded the victory, because at 1:15 a.m., the results of 213 of the riding's 214 ballot boxes were counted and Ms. Lebouthillier was leading by 622 votes.

The lead had changed sides about ten times in the first two hours of vote counting and she took the lead for good slightly after 10:30 p.m. The count of the last ten boxes seemed endless for the politicians, their teams and the public.

Ms. Lebouthillier's lead hovered around 300 ballots for the first part of the waiting stretch but with seven boxes still to count, that lead fell to 92 ballots, which sparked suspense and the hope of the Bloc Québécois partisans, however, the rest of the count gradually increased the Liberal Party candidate's victory margin.

At the end, Diane Lebouthillier finished with 16,296 votes, which corresponds to 42.5% of the votes, compared to 15,659 votes, or 40.8% for Guy Bernatchez.

That polarization of the votes by two candidates did not leave a lot of room for the five other candidates. Conservative Party's Jean-Pierre Pigeon increased slightly his 2015 results by gathering 3,022 votes, or 7.9%. Lynn Beaulieu, of the New Democratic Party only received 1,722 votes, which represents 4.5% of popular support. (Philip Toone, of the NDP,

was defending that seat in October 2015.)

With 1,130 votes Dennis Drainville of the Green Party received 2.9% of the popular vote. Jason "Cowboy Jay" Valiquette of the Rhinoceros Party finished sixth with 353 votes and Éric Hébert, of People's Party of Canada finished last with 198 ballots.

Diane Lebouthillier is starting a second federal political term in a better position than four years ago, she believes.

"In 2015, we had to organize the office and hire the people. I begin with a head start this time around," she sums up.

She intends to put emphasis on tourism, fisheries, forestry and the environment during her second term. Will she accept a nomination to the Cabinet if it is offered to her? "The answer is yes. It is always useful to be able to discuss with other Cabinet colleagues. It is the prime

minister's prerogative to appoint people to the Cabinet though," she replies.

While watching the electoral results unveil in an inn located in Mont-Louis where he is the mayor, Guy Bernatchez first believed in his victory, especially because he had the lead on several occasions during the electoral night.

"The emotions are indescribable. It is like, for hunters, seeing a big moose coming very close but not being able to have it in the end. I felt roller coaster emotions but I must accept the results," he says.

"I have zero regrets. I gave everything I had with the limited means I had. I went to the Magdalen Islands for four days. I covered the Gaspé Peninsula from one end to the other. I participated in all the debates. I have no regrets," he insists.

Mr. Bernatchez found it odd that the results were re-



Diane Lebouthillier waited until the last votes were counted before acknowledging her victory in Gaspésie-Magdalen Islands

leased in the Gaspé-Magdalen Islands riding later than in British Columbia, despite the fact that the voting period closed at 8:30 p.m. here, 90 minutes earlier than at the other end of the country. "It doesn't make sense (...) It is not normal."

Rémi Massé loses in Avignon-La Mitis-Matane-Matapedia

In Avignon-La Mitis-Matane-Matapedia, incumbent Liberal Party Member of Parliament Rémi Massé lost decisively against Bloc Québécois candidate Kristina Michaud. She gathered 6,282 votes more than him. She finished the evening with 18,265 votes, a 51.6% absolute majority, considering the number of expressed ballots. Mr. Massé received 11,983 votes, for a proportion of 33.9%. In that riding as well, the polarization of the vote was high. Conservative Party's candidate Natasha Tremblay finished in third position with 2,686 ballots, for 7.6% of the votes, despite a very short campaign in the constituency and failing to show up at debates, despite commitments to do so.

Rémi-Jocelyn Côté, of the New Democratic Party, fin-

ished fourth with 1,393 ballots and 3.9% while Green Party candidate James Morrison finished in fifth place with 688 votes, or 1.9%.

People's Party of Canada Éric Barnabé finished the campaign with 201 votes, and Mathieu Castonguay, of the Rhinoceros Party, received 178 ballots.

An ex-employee of Pascal Bérubé, the Member of National Assembly in the riding of Matane-Matapedia, and interim leader of the Parti Québécois, Kristina Michaud conducted a vigorous campaign during which she attended all the debates. She is only 26 years of age.

The overall performance of Bloc Québécois leader Yves-François Blanchet during the debate made a big difference in the resurgence of the party, she says.

"The people trusted our leader and they also learned to know me (...) The electors opted to be represented by someone resembling them," indicated Ms. Michaud.

She will try to bring federal jobs to the parts of the constituency where there are very few, if any, like the Avignon MRC.

"I will be here for the people. I want to serve the population," she concludes.



Photo: G. Gagné

Bloc Québécois candidate Kristina Michaud is the Member of Parliament for Avignon-La Mitis-Matane-Matapedia.



Photo: N. Sergerie

Bonaventure recovers Orléans express stop

Nelson Sergerie

BONAVENTURE - Since October 20, Orlean Express has been stopping in Bonaventure. The Quebec Transport Commission has approved the amendment filed by Keolis following the request of elected officials who wanted to see this new stop added to the route. Bonaventure mayor, Roch Audet, pointed out that there was a large amount of traffic and packages being shipped before the stop in Bonaventure was cancelled in 2015. "There was enough demand to maintain the services. The volume of parcels was sufficient. Will the number of packages shipped by bus be maintained? This addition brings an adjustment of a few minutes to the schedule on the south side of the peninsula. The departure from Rimouski to the north side will be 10 minutes later," he stated.

Quebec pays more to Percé to clear snow from Highway 132

Nelson Sergerie

PERCÉ - Percé believes that it has reached an excellent agreement with Quebec's Transport department to clear snow from Highway 132 and Lemieux Road. The contract provides for \$630,000 per year or \$180,000 more than the previous agreement. The contract is based on last winter which was much more rigorous. The citizens of Percé have had to absorb cost overruns, but Cathy Poirier refuses to specify the amounts, however, Quebec paid \$16,000 to partially offset the loss.

"It's still based on the last few years that have been quite difficult in terms of weather and road maintenance. We have room to manoeuvre. I think we made a good deal for the citizens," says Mayor Poirier.

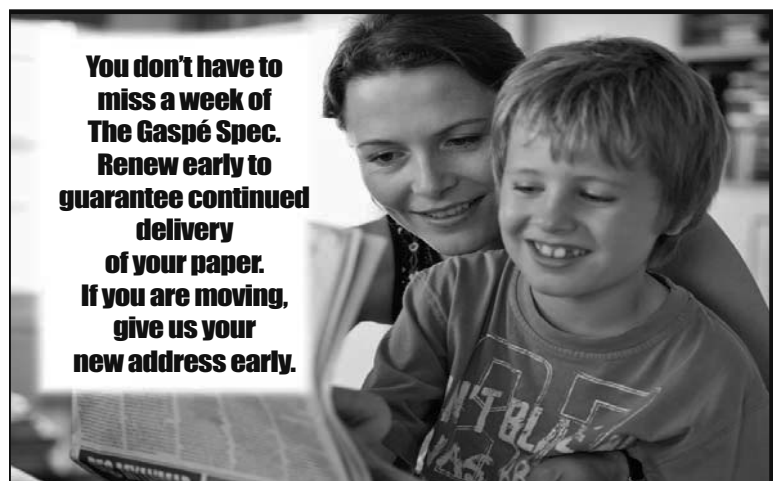
Dumping Grease is Prohibited.

Percé adopts a by-law to prohibit restaurant owners from dumping grease into the municipal sewer system.

The administration wants to limit damage to the pumping station while the town of Percé has had to invest \$12,000 for two years to do preventive maintenance.

"The wastewater treatment plant has seen a lot of fat deposits. Before there are major breaks, I think it's time to act. We are asking that there be grease separator installations to eliminate this accumulation which could cause greater breakage," says Cathy Poirier. A deadline will be granted to the restaurateurs until June 2020 to set up the equipment.

The regulation will provide sanctions for companies that do not comply with the regulations.



You don't have to miss a week of The Gaspé Spec. Renew early to guarantee continued delivery of your paper. If you are moving, give us your new address early.

Decree adopted to expropriate René Lévesque house in New Carlisle

Gilles Gagné

NEW CARLISLE – The Quebec government has adopted a decree that confers to the Ministry of Culture the right to expropriate the New Carlisle house where René Lévesque, the former premier, was raised. This decree comes 30 years after the first steps were made by the Musée de la Gaspésie in order to protect the house.

The decree was published on October 2 in the *Gazette officielle*, the official paper presenting the decisions made by the Quebec government. The decree refers to the Cultural heritage act and stipulates that the government will eventually be the owner of the building.

The president of Patrimoine Gaspésie, Jean-Marie Fallu, is glad to see that file on the verge of taking the right direction. Patrimoine Gaspésie advocates for the protection of heritage buildings.

"The first attempt to have the house classified goes back to 1989, so 30 years ago, and it was made by the Musée de la Gaspésie, when I was director general. It was two years after René Lévesque's death. We understood at the time that it would not come right away, as it was the Liberal government of Robert Bourassa at the time. As soon as the Parti Québécois came to power (in 1994), we asked for the classification of the house again and it worked in 1995. The status was one of recognition, not classification, but it was a start. The classification came in 2012, when the law on the cultural heritage was adopted. The buildings that were recognized, heritage-wise, became classified," explains Jean-Marie Fallu.

It was already possible to get financial help for the renovation of the house even under the status of recognition, but the classification status is stronger.

All the talks that took place over the years between Quebec's Department of Culture and house owner Denis Cloutier failed though and various attempts to rejuvenate negotiations failed as well, whether those attempts were conducted between the government and him, or between him and the *Fondation de la maison René-Lévesque*, the foundation that built the Espace René-Lévesque site in



Photo: G. Gagné

The house where René Lévesque grew up is dilapidated to a disturbing degree.

2018. That attraction commemorates the career of Quebec's premier between 1976 and 1985.

In August 2017, the Liberal Party government sent a letter to Denis Cloutier to ask him to enter talks with the Ministry of Culture to reach an agreement pertaining to the necessity of maintaining the house properly or reaching an agreement to sell it.

At the end of September 2017, the same government initiated the first steps leading to an eventual expropriation. It took two additional years and a new government before landing a decision about that

expropriation.

Jean-Marie Fallu points out that the expropriation process itself could still take a while. "The owner can contest the expropriation in court, and then the compensation."

Mr. Fallu also says that the Ministry of Culture rarely keeps an expropriated building.

"Protecting a building is one thing. It is another thing to highlight it. The ministry will look for another owner, which could be the municipality or an organization receiving government grants. I think that

Cont'd on page 5

Reactions following the Quebec government decision to expropriate

Gilles Gagné

NEW CARLISLE – Marie-Ève Proulx, the minister responsible for the Gaspé Peninsula, says that expelling the current owner of the René Lévesque house was necessary to advance in its protection. The government will use the house for historical and heritage purposes, she says.

"It is important to protect our heritage. In the heart of Quebecers, René Lévesque has an important role. It is important to pay homage to the house where he grew up in New Carlisle. It is a move (the expropriation) that will make the file evolve. The first step is made. It was the most important one," says minister Proulx.

She doesn't know how the next steps will be operationalized but "it will be done. We could not access the house. We must assess the state of the house before doing anything else," she adds.

Doctor Louis Bernard, who presided until mid-September

Espace René-Lévesque, the New Carlisle tourist attraction, is also relieved to see the upcoming expropriation of the house. "It is good news, even if it is only to keep the house standing. It was going down in the present context".

The René Lévesque house was part of Espace René-Lévesque's initial plans but that integration never materialized because the talks between Denis Cloutier and the René-Lévesque House Foundation, the body managing the tourist attraction, never reached an agreement.

"We could be interested in including the house in a tour that could also integrate the former office of René Lévesque's father. It will have to be carried out at no cost to Espace René-Lévesque. We don't have the means to participate in the expropriation, the renovation and the exploitation of the house but we greet 3,800 to 4,000 people (per season) at Espace and people are interested in seeing the house," points out Mr. Bernard.

Town of New Richmond sells its building in the industrial park

Gilles Gagné

NEW RICHMOND – The Town of New Richmond sold its industrial park building known as “motel industriel” to LFG Construction for a price of \$400,000. The transaction was signed in March after the municipal administration analyzed the three propositions received after the publication of a call for bids.

The building was erected in 2005 and 2006 by the Town of New Richmond, whose administration was trying at the time to diversify the local economy, following the August 4, 2005, closure of the Smurfit-Stone linerboard mill. Then mayor, Nicole Appleby, used the facility to create a “renewable energy crossroad” once the construction was completed at the end of 2006.

The industrial building’s history was marked by varying levels of success, as it was filled at times, and was partly vacant at other times, especially over the last two to three years as it was often half-full.

“We received three propositions and we selected the most advantageous and the most profitable one, the higher price to put it short,” stresses New Richmond mayor, Éric Dubé.

In 2005, the Town of New Richmond received \$3 million from the provincial and federal governments to create the New Richmond industrial park. That amount was not including the “motel industriel” project, which was commissioned and paid for by the Town of New Richmond, barring a small grant of about \$150,000, points out Mr. Dubé.

The original cost of the building amounted to close to \$2 million, which left the Town of New Richmond with a long-term debt associated with it.

“The problem with that building is that the financing of its debt was not set up properly. It was spread over too many years. That arrangement was costly for the Town of New Richmond in capital and interest. We were paying \$103,000 yearly in financing, plus the municipal taxes because we had to create a not-for-profit organization before building it, since municipalities are not allowed to own directly that kind of facility. So our annual tab was a bit over



Photo: G. Gagné

The Town of New Richmond sold its industrial park facility six months ago. The transaction will alleviate the financial weight of the building on the municipal budget.

\$150,000, which is more than Pin Rouge. We still had \$1.3 million left to pay before we sold it. So we now have between \$875,000 and \$900,000 to reimburse,” explains Mayor Dubé.

The balance of the building’s mortgage will be paid faster from now on because \$400,000 was subtracted from it but also because the municipal administration can take the money used for the facility’s municipal taxes to reimburse capital and interest. The interest payments are lower on a \$875,000 balance than they are on a \$1.3 million one.

Mayor Dubé also thinks that the value of the building will increase with LFG Construction as the owner. “They (company officials) have projects for it. They have not announced them but it will come,” he adds, referring to a possible expansion.

The president of LFG Construction, Claude Lapointe, is not ready yet to talk about what the company has in store for the facility. For now, LFG has moved its mechanical shop, formerly located in Maria, to New Richmond, as well as the equipment containers used on its construction sites. Those

containers were stored on the premises of CFI Métal, a manufacturing shop located in Saint-Omer. The head office of LFG remains in Saint-Omer.

Éric Dubé points out that the Town of New Richmond secured the presence in the building of Rexforêt, a government-related body working in forestry, as a tenant for five years before signing the transaction with LFG. “It was a condition coming from LFG before buying,” he says.

“The building is full now, with LFG, Rexforêt and a number of small businesses and self-employed people. The possibilities of expansion are there,” concludes Mayor Dubé.

The building covers a surface of 20,000 square feet on the main floor, and a second floor consisting of office space adds 3,000 additional square feet to it.

Part of the mechanical shop now filled by LFG was occupied from 2010 by Eaton, a manufacturer of power converters that supplied some wind turbine makers like Senvion, then known as REpower. Eaton was there for a few years before closing its New Richmond branch.

2019 FEDERAL ELECTION RESULTS

Riding: Gaspésie-Magdalen Islands:

Liberal Party	Diane Lebouthillier	16,296	42.5%
Bloc Québécois	Guy Bernatchez	15,659	40.8%
Conservative Party	Jean-Pierre Pigeon	3,022	7.9%
New Democratic Party	Lynn Beaulieu	1,722	4.5%
Green Party:	Dennis Drainville	1,130	2.9%
Rhinoceros Party	Cowboy Jay	353	0.9%
People’s Party:	Eric Hébert	198	0.5%

Participation rate: 38,380 voters out of 64,748 electors: 59.28 %
Population: 75,850

Riding: Avignon-La Mitis-Matane-Matapedia:

Bloc Québécois:	Kristina Michaud	18,265	51.6%
Liberal Party:	Rémi Massé	11,983	33.9%
Conservative Party:	Natasha Tremblay	2,686	7.6%
New Democratic Party:	Rémi-Jocelyn Côté	1,393	3.9%
Green Party:	James Morrison	668	1.9%
People’s Party:	Éric Barnabé	201	0.6%
Rhinoceros Party:	Mathieu Castonguay	178	0.5%

Participation rate: 35,374 voters out of 59,533 electors: 59.4 %
Population: 71,897

Police report

An October 24 road accident that occurred at about 3:30 p.m. at the intersection of Highway 132 and Burton Road in the east part of New Richmond caused minor injuries to the two occupants of the car. The vehicle left the road and rolled over. The Sûreté du Québec police officers and the paramedics were called to the scene. The two occupants were taken out of the vehicle safely and they were conscious during their removal, despite initial fear that they were seriously injured. “In all likelihood, the accident was caused by distraction,” says Sûreté du Québec spokesperson Claude Doiron. The road was dry when it took place and traffic was not disturbed for a long period. The two car occupants were sent to Maria hospital by the paramedics, as a precautionary measure.



Photo: N. Sergerie

\$445,000 to restore the roof of the Gaspé Cathedral

Nelson Sergerie

GASPÉ - Quebec is providing \$445,000 for the roofing project for the Christ-Roi cathedral in Gaspé.

Phase 1 is to replace the roof with slate tiles and improve the roof insulation on the west side, over an area of 800 square metres. This first phase is valued at \$600,000.

The Fabrique has \$100,000 in reserve and a fundraising campaign of \$100,000 will be launched to finish off the budget.

Contracting tenders will soon be launched so that the work can be done next spring.

Two other phases are planned to complete the work:

a first step will be to do the same on the east side over an area of 1,200 square metres, and costs are estimated at \$800,000, a project that the Fabrique wishes to achieve in 2021. That will leave the area of the presbytery to be completed, an area of 200 square metres, valued at \$200,000.

The organization is confident that Quebec will be present for the other stages: “We trust the Quebec Heritage Council to be consistent. If we start a project, we will finish it. We believe that it will be done over three years, as planned,” says the project manager, Yvan Landry.

The entire project is estimated at \$1.6 million.



PUBLIC NOTICE

LEGAL SERVICES AND CITY CLERK’S OFFICE

Enactment of By-law:

By-law 1399-19 « règlement modifiant l’article 15 et les annexes A et B du règlement 1218-13 – Règlement concernant les limites de vitesse ».

GIVEN at Gaspé, October 30, 2019.

Isabelle Vézina,
Director of Legal Services and town clerk

In accordance with the by-law concerning the publication of public notices, the city of Gaspé informs you that you will find all of these notices on the website of the city of Gaspé at the following address: ville.gaspe.qc.ca in the section of public notices.



Commentary

Gilles Gagné

Justin Trudeau and Andrew Scheer face major challenges

When Justin Trudeau was first elected prime minister of Canada on October 19, 2015, it was supposed to be for two "safe" majority terms for the Liberal Party. Such was the conclusion the day following the election. He was young, he was tremendously popular and he was heading a team with considerable potential.

The Conservative Party of Stephen Harper had gone so far in the adoption of backward laws and power abuse that there was a common perception to the effect that the party would need two terms to recover and rebuild a platform likely to be approved by a large number of Canadians.

However, Justin Trudeau, despite a rock star image during his first year at the helm of the country, disappointed the people on a number of fronts, through failing to give a fair chance to a promised electoral reform and showing poor leadership when complicated issues arose, like his management of the Jody Wilson-Rebould crisis, among others.

On many issues, his tendency to sit between two chairs instead of choosing one was costly. The Trans Mountain pipeline case in Alberta and British Columbia is a stunning example. He tried to navigate between two irreconcilable realities. His government bought the Kinder-Morgan pipeline for \$4.6 billion promising in the process to triple its capacity and committed, on the other hand, to reduce Canada's polluting emissions.

By so doing, he failed to satisfy the voters of Alberta and Saskatchewan because they want more than one pipeline. They want three. He failed to please hundreds of thousands of voters in the rest of the country who were expecting more for the protection of the environment.

During his election night speech, he failed to acknowledge his losses, which should have been mentioned, considering that he is now at the head of a minority government. He said that "Canadians rejected division". A look at Canada's electoral result map will convince observers that Canada is politically divided like

it has rarely been.

Alberta and Saskatchewan voted massively for the Conservative Party. Toronto and its suburbs voted just as massively for the Liberal Party, adding seats in that area, while the rest of Ontario bears other colours.

Quebec is represented by four parties, but geographically, there are Liberal Party, Bloc Québécois and Conservative Party patches that hardly leave room for other options. The Liberal Party dominates in Montreal and the west part of the province, just like the Conservative Party prevails in Quebec City and the Bloc Québécois elsewhere in the province. The New Democratic Party has saved only one seat, from the 59 it had won in 2011.

British Columbia, despite plurality in the parties represented, now counts more Conservative Party seats. Former Liberal minister Jody Wilson-Rebould kept her seat as an independent, a rarity in Canada.

Justin Trudeau failed to recognize most of those realities on election night, probably because he was at one point so scared of losing, towards the end of the campaign, that the relief of winning blinded him. He nevertheless received strong messages on October 21, including the loss of 27 seats. Will he be able to adjust over the next term?

A minority government leader needs negotiating talent to survive and improve his situation. The Trans Mountain pipeline situation in British Columbia is the best example. Whatever move the government does now will spark heavy criticism. The previous government did not move fast enough for the supporters of that project and failed to fulfil the expectations of the people who root for a reduction in greenhouse effect gas emission.

The problem will likely drag on for years, considering that environment is a shared jurisdiction between the federal government and the provinces, with a blurry responsibility sharing.

Conservative Party leader Andrew Scheer led a lame, lacklustre electoral campaign. His party increased its number of seats by 22, mostly due to the unsatisfactory record of the previous Liberal government. Stephen

Harper was also a rather boring man but his leadership was strong and he was a deadly strategist, barring his dismal last year in power. Andrew Scheer is neither a strong leader nor a deadly strategist.

Aside from a few electoral areas here and there, the Conservative Party must also find a program that will please more voters east of Manitoba, especially in Toronto and Montreal.

Andrew Scheer decided to stay as the leader but he will face a confidence vote at the 2020 Conservative Party convention and between now and then, the party's brass will weigh the options of going at war with him again or looking for a stronger leader.

The best potential leader is not a Conservative Member of Parliament at the present time. He is a former federal minister and he is Alberta's current and almost newly elected premier Jason Kenney.

Will Mr. Kenney make the jump back to the federal scene? The pressure will be strong. It is probably his goal in life but he too was thinking in terms of a second strong Liberal Party mandate at the federal level. Had he led the Conservative Party, the results would have been better, maybe a Conservative victory, although he would not have won a majority.

The current minority government should last for a while. The Liberal Party, the New Democratic Party, the Bloc Québécois and the Green Party will agree to avoid an election over the next 18 months at least, if not the next two years. Those parties are cash-strapped following the last election and they will find ways to reach agreements in order to avoid another campaign they can't afford.

The Conservative Party's finances are still strong and they could go back to an electoral mode a few months down the road. It won't happen though.

So Andrew Scheer sits on an ejection seat. How he performs over the next six months will dictate the results of the confidence vote he will face. He could always be ejected a year later, if Jason Kenney and the Conservative Party feel that they can win a potential end of 2021 election.

The Gaspé Spec
ESTABLISHED • MAY 1975

208-B Gérard D. Levesque
New Carlisle, Que. G0C 1Z0

Tel: 418-752-5400
specs@globetrotter.net
thegaspéspec.com

SPEC OFFICE HOURS:
Mon. to Fri: 8:30 a.m. to 4 p.m.

Gaspé's Home Page:
www.gogaspé.com

BOARD OF DIRECTORS:
President: Roger Wise
Vice-President: Elaine Sexton
Treasurer: Ray Venables
Secretary: Maria Chatterton
Directors: Hayden Sams,
Bonita Annett, Bethany Paetkau,
Patricia Ste-Croix Annett

Published every Wednesday by:
Les Publications de la Côte Inc.
(Sea-Coast Publications Inc.)

(Taxes included)
1-year (paper or digital): \$46
6-months (paper or digital): \$25
Outside Canada:
1-year paper \$165 digital: \$46

PUBLISHER:
Penny MacWhirter
New Editor:
Gilles Gagné
Office Manager:
Joan Imhoff
JOURNALISTS:
Nelson Sergerie
Diane Skinner
CONTRIBUTORS:
Cynthia Dow,
Jeanie LeLacheur

SPEC welcomes letters to the editor on subjects relevant to topics covered by the paper. Letters must be kept within 300 words or less and may be edited for clarity or to remove any slanderous, sexist, racist or homophobic statements. We reserve the right to reject any letters. Opinions or letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and number(s) for verification purposes. (Address & phone number will not be printed.). The Publisher shall not be liable for slight changes or typographical errors that do not lessen the value of an advertisement. The Publisher's liability for other errors or omissions in connection with any advertisement is strictly limited to publication of the advertisement in any subsequent issue or the refund of any monies paid for the advertisement.

We acknowledge the financial support of the Government of Canada.
We acknowledge special funding from the Ministère de la Culture et des Communications.

Canada Québec
Member of: QCNA, CARD CMCA AUDITED News Media Canada Médias d'Info Canada

RECHERCHÉ / WANTED

Info / Signal 1 833 877 2287

Antoine Le Blet / Groupe Chiroptères du Québec

Vous pouvez aider en signalant vos observations

Avez-vous vu une chauve-souris voler en hiver?
Avez-vous trouvé une chauve-souris morte?
Avez-vous une chauve-souris dans votre maison?
Nous irons la récupérer et la reloger à un endroit sécuritaire.

Savez-vous où sont les colonies de maternité et les hibernacles?

Report your bat sightings to us

Seen a bat flying in winter?
Found a dead bat?
Have a live bat in your house?
We will pick it up and relocate to a refuge for eventual release.

Know where bats are roosting in summer or spending the winter?

CONTACT ENVIRONNEMENT Bat Watch Chauve-souris aux abris Gespeg SOSBATS Canada GÉOPARC DE PERCÉ

This project was undertaken with the financial support of the Government of Canada. Ce projet a été réalisé avec l'appui financier du gouvernement du Canada.

Conception et impression: Imprimerie du Héron, 418 366-5501

Reflections

by
Diane Skinner Flowers



Traditional Skills

"If it is to be, it is up to me."

Hunting and trapping. Fishing. Making jam, bread and preserves. Foraging. Carpentry using hand-tools. Gardening. Knitting and crochet. Candle making. Pottery. Home remedies. Raising poultry. Quilt making.

These are just a few of the skills that help to provide a sustainable relationship with our environment. Living a simple and self-reliant life is becoming increasingly important to many and people are looking to the past for this knowledge. If you are thinking about getting back to the land and doing more for yourself and your family, where do you go to learn these skills?

On the Gaspé, these skills have never completely died out. Many still practice the traditional skills taught to them through the generations. Some make bread just as their mothers or grandmothers taught them. Hunting, trapping and fishing are still a way of life and a means for filling the freezer.

The advantages of doing these activities ourselves are many. It is less expensive encourages self-reliance; gets us in touch with nature; makes us more active and therefore healthier; and is kinder to the earth because it means that every item we use does not have to be trucked in over long distances. One of the biggest advantages is that feeling of satisfaction when we make something ourselves. Picking a gallon of wild strawberries is hard work, but it is a superb feeling of accomplishment. Who does not love homemade wild strawberry jam?

A homemade quilt is a beautiful treasure that will last many years beyond a store-bought comforter. The quilt may not be in this year's designer colours, however, its beauty is much deeper than that. Can you recall a quilt made out of scraps of material from old clothing? I remember a quilt my Gaspesian grandmother made where I could pick out pieces that were once my summer dress and tops. My heavens, that is a sweet memory!

Where can we learn these skills? Well, we could have paid attention when we were young. If it's not too late, ask a parent or grandparent to teach you. I recall asking my grandmother for her recipe of how to make gingersnap cookies. She smiled and told me she did not have a recipe. She just knew what to do. So, don't count on finding all you need to know in a book. The best way to learn a traditional skill is to listen and watch.

Local organizations have realized that people are interested in learning to be more self-reliant and are offering workshops on a variety of traditional skills. The Kempffer Cultural Interpretation Centre, New Carlisle, offers workshops based on a variety of traditional skills including rug-hooking, soap making, woodcarving, medicines and fly-tying.

Traditional skills prepare you for hard times. Perhaps in the future we might experience a recession (a certainty) or even a depression. In a depression there could be large increases in unemployment, less credit available, shortage of supplies and more bankruptcies. Would knowing traditional skills in hard times be an advantage? Absolutely.

Sometimes we need to look to the past to prepare for the future. There is no shame in that. We cannot think that we always know best and that the past has nothing to teach us. It does. Our ancestors had many skills that allowed them to survive. Shouldn't we learn from their wisdom? If they are still here, do it soon.

Lack of room in Gaspé daycares

Nelson **Sergerie**

GASPÉ – Some Gaspé citizens are unable to find a day-care spot for their children. That message was sent by several parents to the facebook page of the Gaspé mayor at the beginning of October. Once informed of the situation, Mayor Daniel Côté intends to document the matter over the next weeks.

"There is a serious economic boom in Gaspé. We saw that in the housing file. Now, we receive it (the message) regarding day care spots. I don't have statistics on hand but once it will be documented, we will deposit a file at the Ministry of Family," explains Mr. Côté.

The mayor says that three years ago, there was a controversy over the implementation of 73 day care places at the *Centre de la petite enfance* (CPE) of Gaspé. That controversy led to the construction of a *CPE des Boutineurs* division near the



Parents are left with long waiting periods to secure a place for their children in local day care centres.

Hôtel-Dieu hospital. That construction was made to satisfy the needs of some health and social service employees working at the hospital.

During her visit around mid-October, regional minister Marie-Ève Proulx stressed that her government

added 69 day care places in the Baie des Chaleurs area. She is aware that there are other needs to satisfy everywhere in the region.

"There is a shortage of places in many regions. The minister knows the situation and he is working at solving the problem," she says.

RENE LEVESQUE

▶ *Cont'd from page 2*

government officials would like to transfer the house property to the municipality and the management of it to the *Fondation de la maison René-Lévesque*," he says.

Another option the government could consider is a property transfer to an existing museum. "The two regional museums receiving annual grants are the Musée de la Gaspésie in Gaspé and the Musée acadien in Bonaventure. In the Gaspé Peninsula, the Musée de la Gaspésie has a regional mandate. I am only speculating, however, that museum has always shown interest in the home of René Lévesque. Its new director, Martin Roussy, has also said that the Musée de la Gaspésie would like to increase its visibility," says Jean-Marie Fallu.

"An expropriation process stemming from a decision like that of the Ministry of Culture must take into account more than one facet," he adds.

"The building must not only be protected and renovated, it must also be accessible to the public, or part of it, in order to pay a tribute to the person who lived in it. The house of René Lévesque played an important role in what he became later. His father gave him a taste for knowledge and for sharing

that knowledge. The house is a material witness that speaks volumes about the importance of the man," underlines Jean-Marie Fallu.

The house was built in 1905. It was bought a few years later by Dominique Lévesque, who was a lawyer. René Lévesque was born in 1922 in Campbellton, New Brunswick, where his mother had been hospitalized shortly before giving birth.

The renovation cost of the house has not been evaluated yet but it is in an urgent need of refurbishment. No signifi-

cant work has been carried out in and around the house for 30 years or so.

Remembered for his role as Quebec premier, René Lévesque was previously a war correspondent, a renowned television journalist and entered politics in 1960 for the Liberal Party of Quebec. He was the main proponent to the nationalization of electricity production in 1962. In 1968, disgruntled by the position of the Liberal Party regarding the autonomy of Quebec, he founded the Parti Québécois.

Jennifer Blais
Owner / Optician
Propriétaire / Opticienne

Optique
Comeau Optical

2 pour /
for 1

OPTOMETRIST ON SITE.
CALL TO BOOK YOUR APPOINTMENT.
OPTOMÉTRISTE SUR PLACE.
APPEL POUR UN RENDEZ-VOUS.

2 Prince William, Campbellton 506-759-9828

Enter to win
Glasses for
LIFE!
See staff for details
Participez et courrez
la chance de gagner
des lunettes pour
LA VIE!
Voir notre équipe pour détails



VILLAGE
Real Estate Agency

Suzanne Landry

CERTIFIED REAL ESTATE BROKER AEO
418-752-0792
suzannelandry@royallepage.ca
www.suzannelandry.ca

Friendly bilingual service
from Matapedia to Port Daniel
19 years experience

Quentin Condo and other Native bands are touring France until end of October

Gilles Gagné

GESGAPEGIAG - Gesgapegiag's Quentin Condo, his Q052 band and other Native groups left Canada on October 8 and will be touring France until October 29.

"The tour is organized by 'Art is Dead' and I will be going with my DJ Monsieur Nokturn. Will E Skandalz and the Beat Vandalz will be joining us for the first half of the tour. On the second half of the tour, another rapper from Winnipeg will be joining me and Monsieur Nokturn. His name is Stun. Our first show is in Paris and then we will be doing shows all over France," explained Quentin Condo a few days before leaving.



Photo: G. Gagné

THE GASPÉ SPEC'S HUNTING CONTEST

Prizes include:

- 1 free night stay - Chalets de l'Anse Ste-Helene
- 1 free night stay - Relais de la Cache
- \$25 gift certificate - MicMac Handicraft
- 2 hunting caps and 2 traveling mugs - E.P. Poirier
- T-shirt and mug - Lyndsey Benwell
- \$25 Petro Canada gift card - Depanneur 2000
- Hunting Buck Experts products - Fibec
- \$50 gift card - Canadian Tire, Paspebiac
- \$25 gift card - Jean Coutu, Paspebiac
- \$25 gift certificate - Depanneur Langlois
- \$30 gift certificate - Adam Royal Meat Cutting
- 1 cap, mineral lick, deer attractant - Rack Stacker
- 1 tuque, 3 pairs of Dewalt socks, ratchet strap - BMR Paspebiac
- 2 one day small game passes for 2020 - Reserve Faunique de Port Daniel

Have your entries in by 4 p.m.,
Friday, November 1, 2019

Name: _____

Tel. #: _____

Address: _____

CASA EMPLOYEE SPOTLIGHT



Lisa Jade Leblanc

Position: Senior Wellness Coordinator for 1 year

I love being on the ground with the participants at the wellness centres. Learning, laughing and spending time with them really leaves a big smile on my face day after day.

Lisa Jade is from the back road in New Carlisle. She works in collaboration with two other coordinators planning and preparing for the senior wellness centres that take place bi-weekly from Matapedia to Chandler. Lisa Jade has many qualities but her creativity and open-mindedness shine through! Lisa Jade loves nature. You'll often find her spending time in the woods, driving around or walking the land. Her guilty pleasure is Bergeron's poutine! **"Be patient...trust the journey."**



Shannon Day

Position: Regional Bright Beginnings Coordinator for 1 year

At CASA we have the freedom to exercise our creativity, and being creative is where I thrive!

Shannon originates from New Carlisle. She is friendly, enthusiastic and is a big people person! Shannon's excellent communication skills are a huge asset to CASA and go hand in hand when working with families. She wears many hats from planning family activities, organizing meetings, designing ads and much more!

Shannon likes to play and cuddle with her two little dogs, read and see friends and family. She also enjoys wrapping herself in an electric heating blanket and binge watching shows on Netflix! **"Kindness, it costs nothing but means everything."**

Fay Gallon

Position: Fay has been at CASA for 11 years and is currently Programs Manager

I am PROUD to work for the English community. A lot has been done but there is SO MUCH more we can do together!

Fay is from New Carlisle. Her honesty and empathy are two key qualities that she brings to the CASA team. Fay usually has ten things on the go and she LOVES IT! As she says that is how she functions well! Another huge part of her job is to encourage, support and guide each staff member to do the best job they can each and everyday.

During her free time she likes to research and plan trips. Fay enjoys watching crime shows such as Criminal Minds & The Killing and her favourite saying is **"Let me think about that and get back to you!"**



Jennifer Lianne Willett

Position: Arts and Culture Coordinator for 3 years and counting...

I love knowing that my job makes a difference in people's lives as do all CASA projects.

Jennifer is from New Richmond. Her creativity, determination and passion for what she does really rubs off on the CASA team. She takes pride in what she does and makes your creative side shine!

Jennifer's job is to organize arts & culture events that give Gaspésians the opportunity to share their own artistic talents. During her free time, Jennifer runs a Gaspesian Writing Group and she likes to watch old black and white movies.

"At the end of the day, it's the reasons that made you smile that count, not the reasons that took your smile away."



2019 HUNTING SUPPLEMENT

The Scope of HUNTING, FISHING & NATURE RECREATION in Canada

A look at the contributions made by our nation's wildlife recreationists and resources.

10.1%

of the national GDP in 2016 came from the natural resources sector

Government of Canada

\$11.7 BILLION

Total spending on nature-related activities in Canada

Source: Canadian Tourism Commission Research & Evaluation October 2012

\$6.7 BILLION

was spent by anglers on fishing

Source: Canadian Tourism Commission

\$800 MILLION

was spent in the pursuit of hunting

Source: Canadian Tourism Commission

The wildlife sector makes an important contribution to Quebec's economy, especially in outlying regions. Almost half the population, or over three million people, pursue some kind of outdoor activity. With respect to hunting, fishing and trapping, the following figures are noteworthy:

Quebec Department of Forests, Wildlife and Parks

308,000
hunters

711,600
fishermen

7,270
trappers

15.3 million
days of activity in 2012

\$1.6 Billion
in money directly spent by enthusiasts in Quebec

Nearly
14,000
Jobs

\$1.8 Billion
in spinoffs within and outside of Quebec

Hunting Gear

- Diane Skinner

Being prepared is the key to a successful hunting excursion. The first and most important item to acquire is a permit/license. Without that permit it's not hunting. It's poaching. You will need some of the following:

Legally required:

Hunting safety course
Hunting permit/license
Tags for animals

Clothing/ Footwear:

Camouflage and warm waterproof clothing
Orange reflective vest
Hand warmers/gloves
Lots of dry wool socks
Waterproof boots
Waterproof jacket
Toque

Shelter:

Tree stand
Seat / cushion
A travel trailer (if you are sleeping over)

Weapons:

Rifle or bow with scope
Ammunition

Optics:

Binoculars
Range Finders
Cameras
Tripod

Electronics:

GPS
2-way radio
Electronic animal calls

Survival:

Food*/Water/Personal care items including t.p. (toilet paper)
Lighter/Matches/Fire starter
Safety whistle / Air horn
Flares
Beacon flashlight
Survival blanket
Trail marking ribbon
Bear bell / Bear spray

After you gather the necessities, there is a mind-boggling assortment of items that you can purchase. This helps to explain why hunting is so good for the economy. Particularly so if you buy locally.

*One Gaspesian hunter tells me that she always packs multiple boxes of Vachon cakes – it is the preferred treat for the hunters in her group.

39%

Annual growth rate in the agriculture, forestry, fishing and hunting sector in Canada from 2015 to 2016

Government of Canada

Phone apps

- Diane Skinner

There are a number of phone apps available for iPhone and some are available for android as well. Of course, you will most likely not get phone service, depending on where you go hunting, so these apps are helpful before and after going hunting.

Zone Chasse

Last year, the Quebec Wildlife Federation launched Zone Chasse, a mobile app for iPhones that lists hunting seasons, bag limits and other regulations for Quebec's 29 hunting zones. Now also available in android, the app has been downloaded more than 20,000 times. French only.



iHunt

This is a sport hunting app and game call with many extra features such as *solunar times, weather forecasting, tracking logs and more. The animal calls include elk, coyote, moose, bear, pheasant, wolf, deer and other wild animals. (* solunar relates to the combined influence of the sun and moon. It helps to forecast feeding times for wild game.)



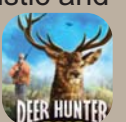
iHunter

This highly rated app is available in all provinces of Canada, however, a fee of \$5.49 is required for Quebec residents. It includes Reserve boundaries, season summaries and GPS Waypointing. (Think geocaching.) You may try it out for 3 days for free.



Deer Hunter 2018

This is a simulation game where you can practice your hunting techniques. Warning: This is not for children. It is fairly realistic and allows you to customize your firearms with scopes, magazines, barrels and stocks. Their motto is "It's open season – join the hunt today."



Wild Game Recipes

These recipes work as well with moose, deer or even beef. Most people buy their meat at a grocery store where it is already cut and wrapped. Wild meat has the advantage of being less expensive, no chemical enhancements and no injected growth hormones. You have a choice.

Marvellous Moose Chili

Ingredients:
2 pounds of minced moose
2 large onions
5 garlic cloves
Can (28 oz.) of diced tomatoes
Can (28 oz.) of tomato sauce
Small can tomato paste
Can of baked beans
Can of red kidney beans
Green pepper, chopped
3 tbsp. of chili powder
3 tbsp. olive oil
2 tbsp. sugar
Salt and pepper
1 tsp. ground red chilis

Directions:
In a large frying pan or pot, heat the olive oil and cook garlic and onion until soft. Add meat and cook until browned, stirring often with wooden spoon. Allow to simmer a few hours. This freezes well. Serve with crusty bread!

Slow Cooker Pulled Moose

Ingredients:
Frozen moose roast
1 cup of baby carrots
2 large onions
Minced garlic
Salt and pepper
2 cups water
1 cup wine (optional)
Gaspesian summer savory

Directions:
Place frozen roast in slow cooker. Add all other ingredients. Set at low and allow to cook for about 8 hours. Remove roast from cooker. Save the juices. Pull roast apart with 2 forks and place meat back in slow cooker. Allow moose to sit in juices until warm. Serve on soft buns with BBQ sauce.

Grinding Moose Meat

Should you add any other meat when grinding moose meat? That is up to your tastes, but is not necessary. You can trim off most of the moose fat. This is important if you like your meat lean. It is helpful to have access to a really good meat grinder

Moose Stew

Ingredients:
Moose steaks – about 2 pounds (remove fat, bones and 'silver' skin) Cut into chunks.
8 medium potatoes (peeled and diced in big chunks)
1 medium turnip (peeled and diced smaller)
6 large carrots (peeled and chopped into rounds)
1 cup frozen peas
1 – 2 large onions
5 cloves garlic
3-4 cups of beef broth
1 cup red wine
1 cup water
4 bay leaves
4 tbsp. olive oil
½ cup flour (for thickening)
Salt and pepper

Directions:
In a very large pan heat the olive oil over medium-low heat and cook the onion and garlic. Add meat and stir while browning. Add the water, a bit at a time and allow to simmer. Keep cooking the meat and slowly allow the water to evaporate. When meat is cooked, add all other ingredients, except the peas and flour. Simmer in a large pot for 2 – 3 hours. Just before serving, add the peas. In a jar with a lid, mix the flour and about a cup of water. Shake vigorously and add to the pot while stirring with a wooden spoon. Cook until the juice thickens.

Hunting Licenses

You must hold a **hunting licence** to hunt in Quebec. To obtain the licence to hunt with a firearm, crossbow or bow, a resident must hold the hunter's certificate corresponding to the hunting implement used.

To obtain a hunter's certificate, a resident of Quebec must be at least 12 years of age, have received the appropriate training for the hunting arm that he plans to use, i.e. a firearm (code "F"), a crossbow (code "B") or a crossbow and a bow (code "A"), and have passed a test. The courses required to obtain a certificate can be taken at any time of the year, except from the fourth weekend in September until the second weekend in November. To obtain additional information on these courses, contact the *Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs*, by telephone at 1-888-523-2863 or by email (info@fedecp.qc.ca).

A hunting license is required and the hunter must have the correct licence and carry it with him/her. The exception is the initiation license which allows a young person to hunt with a licensed hunter. This gives the young person a chance to try hunting without a great deal of cost. To obtain a hunting licence you must be a resident of Quebec. Non-residents are allowed to apply for a non-resident licence as long as they are 12 years of age and older. It is not required to have a licence if you are trapping hares or rabbits. To hunt wild turkeys, you must first take a course in turkey hunting.

You must always have the appropriate licence. It must correspond to the type of hunting one is doing. For example, if a hunter is using a firearm, the code will be 'F'; if it is a crossbow, it will be code 'B'; and if a crossbow and bow is being use the code will be 'A.'

You must sign the licence and write your name, address and date of birth on it. Further, you must be ready to show the licence to a wildlife officer, if requested.

Hunting licences may be purchased at sporting goods stores, hardware stores and some depanneurs. The hunting licence expires at the end of the specific hunting period. Check the dates carefully on your licence.

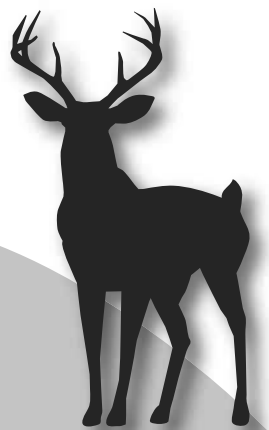
If you should lose your licence or should it be stolen, replacements can be obtained for a small fee from a licensed sales agent.



Whitetail Deer

The most hunted animal in North America

Source: bowhunting360.com



1 million hectares

Total size of habitat protected by National Wildlife Areas

55

The number of designated National Wildlife Areas across Canada

Newfoundland/Labrador Province with the largest revenue generated by anglers

The Fiery Phantom Ship of the Bay of Chaleur

Diane **Skinner**

For generations residents of the Bay of Chaleur, both the Quebec and New Brunswick sides, have recounted stories of a flaming ship that sails the waters. Despite repeated attempts to determine exactly what it is, it is still as much of a mystery today as it was so many years ago.

Some have said that it has been witnessed by more people than any other unexplained sighting in all of Canada. People who have seen it and used telescopes or binoculars can add no more details to the story other than to say it sometimes appears to be a ship on fire. The ship has been sighted in a number of communities, including Port Daniel, Carleton, Bonaventure, New Carlisle, Dalhousie, N.B., Caraquet, N.B. and all the way to Miscou Island.

Most people who have seen it say that it stays in one spot and gradually fades away. Others say that it travels and then quickly seems to dart across the water and disappear.

Steven Imhoff of New Carlisle sighted the Phantom Ship in 1980. He was traveling westward early one morning to go to work. He first saw what looked to him like a giant fiery ball, about the size of a small house. As he travelled, he lost sight of it where the road is not close to the bay. When he reached Bonaventure, beside what is now the Riotel Hotel, he spotted it again. It seemed like it had travelled with him. As Steven watched, the fiery mass began to quickly zip across the water towards New Brunswick and then disappeared. Steven explains that he did not see any evidence of it being a ship, just a giant fiery ball. He is not certain what it was but he recalls clearly that he saw something.

Elton Hayes, aged 90, of

Shigawake also saw the Phantom Ship twice over 30 years ago. He was standing on the wharf looking outwards on the water. Then he saw a flash of light. As he watched, he saw what looked to him like a ship on fire. He could make out the shapes of people climbing up the masts and some falling off into the water.

Is the Phantom Ship a natural phenomenon or something a bit more supernatural? Many people who have seen it insist that they saw a burning ship and some even claim to have seen people on the ship. People in good standing in their communities claimed to have seen the burning ship not just a few times, but many times.

In 1937 a man from Tracadie, N.B. said, "I could see the rigging burning and men hurrying around the deck as though fighting the flames. Some were climbing the masts." His conclusion was, "It was an illusion." This contradiction does not help us in the search for whether the ship is real or an illusion.

There are a number of versions of the legend of the Phantom Ship of the Bay of Chaleur. Some are colourful and exciting, though always tragic. Scientists offer an explanation which lacks the intriguing possibility of ghosts and curses. You be the judge. One legend is that a group of pirates killed a woman. As she was dying, she put a curse on the pirates and wished them eternal burning on the waters of the Bay.

Another version of the Phantom, or Burning Ship, recounts a tale of a doomed ship and the sailors who blamed and murdered one of their own on board the sinking ship.

Scientists have attempted to explain the sightings of the Phantom Burning Ship. One theory is that what we see on Chaleur Bay is a phenomenon known as St. Elmo's Fire. St. Elmo's Fire is a light

that appears on ship masts, the wings of airplanes and other pointed objects. The light is mostly seen before and after storms. Another scientist suggests it may be caused by swamp gases. A third theory is that when people see the burning ship, it is caused by electrical forces. A

hundred years ago a clever local explained the burning ship by saying that it was 'le feu de mauvais temps.' Translated it is light from bad weather.

What we do know about the Phantom Ship is that people have seen something, the something appears to be a

burning ball of flames. It appears over the bay. Most sightings say that it was silent, and these sightings are often before or after a storm. Watch the waters of the bay, especially on a full moon and before or after a storm, then decide for yourself what you are witnessing.

The Mystery of the Phantom Ship

Al **Eden**

Al Eden was born in Gaspé, Quebec and attended Gaspé High School. He has four adult children and six grandchildren. His brother and his wife, children and grandchildren still live here. Al taught grade 7 at New Carlisle High School from 1971-1976.

He has cousins (including Elton Hayes) that live in Shigawake and friends that he taught with that still live in New Carlisle. When he was a young boy, he, his brother and mother visited one of his uncles' farms at Easter and summer breaks and he heard them talking about the Phantom Ship.

His book, *The Mystery of the Phantom Ship*, is loosely based on what he overheard during these visits. In the book, the character Gord is based on his older brother. The character Adam is based on Al himself and he felt that the story needed a curious little sister, so he created Molly. The characters Uncle Rob and Aunt Ann are based on his real uncle and aunt. Al says, "The story has a whole lot of fantasy and a great deal of mystery thrown in." He started the story about 10 years ago, and then put it away for awhile. Three years ago, he e-mailed it to some grade 5, 6 and 7 students where he is a substitute teacher. He got rave reviews. Last year his daughter, who is also a teacher, convinced Al that he should send it to a publisher. She and Al sat down and polished it, added some detail and description and it was published in late June this year. The book was written for middle school students as the characters in the book are 8, 10, and 13. The sequel is done and Al is editing it currently.

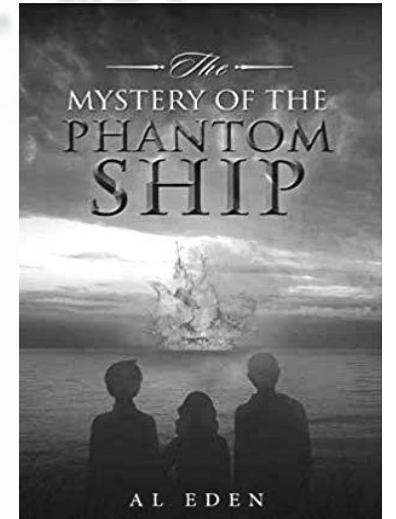
Al Eden researched the Phantom Ship of Chaleur Bay on the internet, but most of the story was from what he overheard as a child 'with a whole lot of imagination thrown in.' When Al was a young boy visiting Shigawake, he and his brother would try to see the

Phantom Ship in the evenings, but they never did.

Al says, "My message to ex-students and present students is if you are passionate about something, write a book. Don't wait until you are a senior citizen. If there are any students that I taught in New Carlisle that are reading this, I would like to hear from you. E-mail me at al-eden@hotmail.com"

Book synopsis

Two young boys, Adam and Gord, and their curious and charming little sister, Molly, make it their mission to solve the mystery of the phantom ship while visiting their aunt and uncle's farm over Easter break. The children overhear conversations about the mystery and try to understand why everyone is so afraid of the phantom ship. What role does old Ben, the one-eyed crow, play? How will the mysterious black cat help find clues for the children's search of the phantom ship? Will the children ever uncover the mystery that remains about the phantom ship, and will they witness the terrifying and unnerving encounter that has left so many locals haunted? Why does the burn-



ing phantom ship rise from the depths of Chaleur Bay? Why do onlookers see fireballs flying through the sky from the burning three-masted ship and hear eerie screams echoing across the bay? Why can no one find the remains of the burning pirate ship? These are all questions that the three children in the story try to solve. The phantom ship is very real. Thousands of people who live on both sides of Chaleur Bay (lying between Quebec's Gaspé Coast and Bathurst, New Brunswick) have witnessed this strange phenomenon and have been haunted by it ever since. Published: June, 2019. Kindle \$5.99. Paperback \$18.99. Available through Chapters / Amazon

Phantom Ship Monument Planned

As reported by Max 104.9 in 2018, the City of Bathurst is planning to construct a life-sized copy of the Phantom Ship of the Bay of Chaleur. The project is estimated to cost approximately \$300,000. The plan is that the replica will be as large as a 3-masted schooner of its day and would be a tourist attraction. The plan is to place it at the waterfront in Bathurst. Funding will be supplied by the City of Bathurst in partnership with the provincial and federal governments.

The Phantom Ship

Walking alone on a Gaspé beach,
A full moon was shining bright.
Dancing on the silvery waves
Was such a lovely sight.

It was then I saw a flash of light
That lit up all the bay,
And there appeared that Phantom Ship.
It seemed so far away.

Soon the ship was all on fire,
And burning very fast.
The men were running from the fire,
And climbing up the mast.

I stood there gazing at the ship,
Until it faded fast away,
And left me with the soft moonlight,
Alone beside the Bay.

by Elton Hayes 2013

Announcements...



In Memory

FRASER: Alfred

In loving memory of a dear father, father-in-law, grandfather, great-grandfather, and great-great-grandfather who passed away October 30, 1991.

For Yesterday And You

To your resting place we visit,

And tend it with loving care,

But the hardest part is when

We turn and have to leave you there.

So please, dear God, treasure him

In your garden of rest,

For in this world, he was one of the best.

Always remembered and sadly missed by your son JR, daughter-in-law Cheryl, granddaughter Bonnie, great-grandchildren and great-great-grandchildren. We miss you and love you, Dad. xoxox

SIMON: Trafford

In loving memory of a dear father, grandfather, and great-grandfather who passed away October 30, 1988.

Sunshine passes. Shadows fall.

Love's remembrance outlasts all,

And though the years be many or few

They are filled with remembrance of you.

Always remembered and sadly missed by Dora, Sandra, Duane, Laura and families.



WALKER: Donna (Hayes)

December 3, 1965 - November 4, 1989

In loving memory of a dear daughter. Can't believe its 30 years.

Deep in my heart there's a picture,

More precious than silver or gold.

'Tis a picture of my dear daughter,

Whose memory will never grow old.

Sadly missed, Mom (Joyce Steele).

thegaspespec.com

WALKER: Donna (Hayes)

December 3, 1965 - November 4, 1989

In loving memory of a precious sister.

To us she was so special.

What more is there to say,

Except to wish with all our hearts,

That she was here with us today.

We will cherish her memory forever. Sisters Darlene, Madelyn, Jean and their families.

PURCHASE YOUR
ANNOUNCEMENT ONLINE AT
THEGASPEPEC.COM



Classic Memorials

Four Generations
of Monument Craftsmen

HIGHEST QUALITY - BEST PRICES

MONUMENTS, MARKERS, CEMETERY LETTERING,
LASER DESIGNS AND PORTRAITS

SALES REPS:

Albert Burton - New Richmond 418-391-6526

Steven Imhoff - New Carlisle 418-752-6041

Alexis Normandeau - St. Jules 418-759-3270

MONUMENTS P. FOURNIER



GUARANTEED QUALITY

Tel: 418-892-5312

Cell: 418-355-4799

pfmonuments@gmail.com

641 Forillon Blvd, Gaspé, Que.

WE ALSO REPLACE
FOUNDATIONS, AND
PROVIDE CLEANING
AND REPAINTING.



Grenier & Grenier LAWYERS



Réal Grenier, b.a.ll.l.

Jules Grenier, b.a.ll.l.

96 Gérard D. Levesque Blvd, P.O. Box 519

New Carlisle (Quebec) G0C 1Z0

Tel.: (418) 752-3308 • Fax (418) 752-6935



Tremblay & Barriault, notaires inc
Notaries & legal counsel

Gilles Tremblay, notary
Serge Barriault, notary
Gaël Tremblay, notary

119B Perron Blvd West, New Richmond, Que.
Tel.: (418) 392-5282 • Fax: (418) 392-6155
E-mail: gaeltremblay@notarius.net

FULLY
BILINGUAL
SERVICE

Forage Moreau Inc.

418-392-9501

Mathieu Mercier - Driller/Owner



- Artesian Well Drilling
- Budgetary Price
- Bilingual Service
- RBQ: 5672-1467-01

foragemoreaumercier@gmail.com



By Appointment

Richard Ste Croix

Denturologist

Construction and repair of dentures.

We also make dentures on implants.

9 Adams Street, Gaspé
Quebec G4X 1E5

Tel.: (418) 368-1525
Fax: (418) 368-1542



The Ohmega Group Inc.

Going beyond and reliable since 1982



Electricity - Plumbing
Automation
Industrial computing
Counter sales

3 Rue Cerisiers
Gaspé, Québec G4X 2M1
Tel. (418) 368-5425
Fax (418) 368-7290
www.groupeohmega.com

Distributors of petroleum products: diesel, furnace oil, stove oil, gas and motor oil



Les
Pétroles
C. Poirier inc.

Proud to serve you!

HEAD OFFICE:

Bonaventure
125 Route 132
Bonaventure, QC G0C 1E0
Tel.: (418) 534-2777
Fax: (418) 534-4210
csc@petrolescipoirier.com

Chandler
125 Route Leblanc
Pabos, QC G0C 1K0
Tel: (418) 689-2595

Gaspé
216D Montée Sandy Beach
Gaspé, QC G4X 2B3
Tel.: (418) 368-8777



IN BUSINESS FOR 35 YEARS



Dr. Pascal Cyr
Optometrist



Dr. Stacey Starrak
Optometrist

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE

L'ÉMERILLON

LENSES CRAFTED ON THE PREMISES

PASPÉBIAC: 104 Gérard D. Levesque Blvd West • 418-752-5553

CHANDLER: 260 René Lévesque Blvd East • 418-689-5553

MARIA: 435 Perron Blvd West • 418-759-5553



BILINGUAL
SERVICE

MEMBER
OF



Canada's Largest Network of Optometrists

CLASSIFIEDS

For Sale: Four Minerva summer tires 205/60/R16. Three Firestone summer tires 215/55/R17. Five G.M. rims and one mud and snow tire 195/75/R14. Four mag wheels with winter tires (two Nordic and two Arctic Claw 225/70/R16). One regular wheel with summer tire. Four blue leather seats, two roof rails, two steps and tinted glass for a two-door Ford Explorer. Stone for fireplace 4' x 6'. 2006 Ford Fusion (for parts). Chimney sweep equipment including brushes, flexible rods, quick couplings and more. 11 flat belts for farming equipment. One and 1/3 balls of bailer twine. 40 feet of 4" drainpipe. Two potato forks (four prongs). Seven meat hooks. Animal trap (31"x7"x7"). Jig for making hothouse trusses. Three half bushel pans for grain. Fan for cab of a tractor. 7 1/2 Mastercraft skill saw. 10" Mastercraft bench saw and stand. Formula one tool box and tools. Five boxes of hardwood flooring. Nine pieces of aluminum front flashing. 1,600 psi electric pressure washer. Pro.point 125A digital heat gun. Homemade utility trailer. Two electric weed eaters (McCulloch 15" and Earthwise 13"). 22" weed trimmer Craftsman Briggs and Stratton 6.75 (190cc). Two five foot aluminum stepladders. Food hasher and bowl. Three car chains. Two snow blower chains. Bug deflector for a 2003 Impala. Four car shelters - tie downs. Four handicap bars. One 19" air hammer pump. Pieces of duct pipe and vent. Two folding hardwood antique chairs. Eight 14' cedar posts. Steel frame for table for welding 23" x 48", 36" high. Ground tamper 8x8. Pot belly stove with steel pipe and cap. For more information contact Irvin W. Meredith 418-392-4001. (O30)

COAST ROUND-UP

DOUGLASTOWN:
Community Centre
Tuesdays: Zumba from 7-8 p.m. \$10/class.

BARACHOIS:
Legion Branch 261
Every Monday: The Royal Canadian Legion, Branch 261, will be having a money bingo at 7 p.m. at the Legion. 18+ only.
Every Thursday: Cards and

games from 7 p.m. to 9 p.m. Free. For more information, contact Lloyd Roussel at 418-645-3700 or 418-645-2786.

BARACHOIS:
BADC
November 30: The BADC Christmas Market will be held at the Belle Anse School from 9 a.m. to noon. If you are interested in a table (\$10), please contact Sandy Coombs at 418-645-2874.

PORT DANIEL:
St. James Anglican Church
November 1: Gift bingo beginning at 7 p.m. at the Golden Age Club in Port Daniel. All proceeds for St. James Anglican Church.

PORT DANIEL:
Three Star Golden Age Club
Every Wednesday: Pétanque from 7 to 9 p.m. Cost \$3. Come and join the fun and learn a new game!
November 16: Christmas Tea.
November 23: Military Whist.
December 7: Members and guests Christmas party.

SHIGAWAKE:
Community Centre
November 16: Christmas bake and yard sale from 9 a.m. to 3 p.m. \$10 per table. Canteen available. All are welcome.
December 2: Christmas gift bingo beginning at 7 p.m. Canteen available.
December 31: New Year's Ball beginning at 8 p.m. \$12 per person. Light lunch served, 18+, DJ (Mark Dea).

SHIGAWAKE:
Benefit Supper for Viola Wylie
November 9: A benefit supper for Mrs. Viola Wylie will take place at the Shigawake Community Centre from 5 p.m. to 7:30 p.m. \$12 per adult, \$5 for children under ten. Take-outs available.

HOPE TOWN:
Community Centre
November 9: Military Whist beginning at 8 p.m.
November 23: Christmas gift bingo beginning at 7 p.m.

HOPE TOWN:
Hope Baptist Church
Hope Baptist Church welcomes you. Sunday School for all ages at 9:45 a.m. and Corporate Worship at 11 a.m. on Sundays. Prayer Meeting and Bible

Study at 7 p.m. on Wednesdays. Young Peoples for grades 7-11 at 7 p.m. on Fridays. 305 Route 132 West, Hope Town, 418-752-5838.

NEW CARLISLE:
Bible Chapel Services
Sunday: Breaking of Bread for Believers - 9:30 a.m.; Night service - 7 p.m.; **Wednesday:** Bible Study and Prayer - 7 p.m. "You Must Be Born Again."

NEW CARLISLE:
Royal Canadian Legion
Saturdays: Legion opens at 1 p.m.
November 2: Winter Bazaar from 9 a.m. to 1 p.m. \$5 per table. To reserve a table, please call 418-752-6799.
November 9: New and almost new fall/winter yard sale. Doors open at 9 a.m.

NEW RICHMOND:
Richmond Manor
November 3: Spaghetti Dinner from 11:30 a.m. to 1 p.m. \$12 per adult and \$8 per child. Includes dessert and beverage.

CASCAPEDIA-ST-JULES:
Book Room
Every Wednesday: The book room is now open from 1 to 4 p.m. For more information, call Kathleen at 418-392-4896.

CASCAPEDIA-ST-JULES:
Royal Canadian Legion Br. 172
The Royal Canadian Legion, Branch 172, meets monthly every third **Saturday** at the Legion located at 55 Gallagher St.
November 10: Church Remembrance Service at the New Richmond United Church beginning at 10 a.m. Refreshments will be served following the service. All are welcome to attend to support the Veterans.
November 11: Remembrance Day service at the Community Centre in Cascapedia-St-Jules instead of the Cenotaph. Beginning at 11 a.m. Refreshments will be served.
November 17: Annual Roast

Beef Dinner at the Community Centre from 4:30 p.m. to 6 p.m. \$15 for adults and \$8 for children. All are welcome to attend.

CASCAPEDIA-ST-JULES:
Fifty Plus
Every Tuesday: Grocery Bingo at 7 p.m.
Every Thursday: Dame de Piques at 1 p.m. Everyone is welcome to attend. Thank you for your support.
November 1, 15 and 29: There will be jam sessions open to all musicians and spectators at the club. Doors open at 7 p.m and entertainment begins at 7:30 p.m. Free admission and canteen service on site.
November 16: Craft sale from 9 a.m. to 1 p.m. You may rent a table for \$10. For more information, call Linda at 418-392-6950. Please be advised there is a limited number of tables available.

CASCAPEDIA-ST-JULES:
Public Gospel Meeting
You are invited to attend a series of gospel meetings which focus on the life and teachings of Jesus Christ. There will be no collection nor request for participation. Meetings will be held on **November 3, 5 and 10.** The Sunday meetings will be held at 4 p.m, Tuesdays will be at 7:30 p.m. The meetings are 1 hour long and people of all faiths are welcome. For more information please call: Daniel Newman (709)728-1719 or Simon Seeber (418) 929-7768.

GESGAPEGIAG:
N.A. Meetings
N.A. Meetings held every **Tuesday** at 7 p.m. at the Mawioimi Treatment Centre located at 85 School Street in Gesgapegiag. Everyone welcome! For more information, call 418-759-3522.

GESGAPEGIAG:
Important Meeting
This is to inform the community members of Gesgapegiag and the surrounding area that Ges-

gapegiag Healing Lodge (NNADAP) hosts AA meetings and is open to everyone. If you are interested in a lifestyle free of alcohol and substance abuse and have the desire to change, you are invited to attend meetings every **Monday** at 7 p.m.

ROTARY CLUB WINNERS
The winners for the week of October 20 are: Michéal Casey, Louise Roy, Huguette Arsenault, Roland Cyr, Louise Cyr, Véronique Pageau and Diane Francoeur.

BLANKET CLASSIFIEDS

GET UP TO \$50,000 from the Government of Canada. Do you or someone you know Have any of these Conditions? ADHD, Anxiety, Arthritis, Asthma, Cancer, COPD, Depression, Diabetes, Difficulty Walking, Fibromyalgia, Irritable Bowels, Overweight, Trouble Dressing...and Hundreds more. ALL Ages & Medical Conditions Qualify. Have a child under 18 instantly receive more money. CALL QUEBEC BENEFITS 1-(800)-211-3550 or Send a Text Message with Your Name and Mailing Address to (819)805-1250 For Your FREE Benefits Package. QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec, and through classified ads French Quebec and every other Canadian province & territory. 819-893-6330.

UNITED CHURCH
Sunday, November 3
2 p.m. Hope Town

ANGLICAN CHURCH OF CANADA

Sunday, November 3
New Richmond
3 p.m. Holy Eucharist
New Carlisle
9 a.m. Holy Eucharist
Hope Town
10 a.m. Morning Prayer
Port Daniel
11 a.m. Holy Eucharist

PARISH OF GASPÉ
Sunday, November 3
St. Paul's - Gaspé
9 a.m. Morning Prayer



ANNOUNCE ALL YOUR UPCOMING EVENTS!

We have a great deal for you! \$60 per year Coast Round-Up Plan

If your organization is a frequent user of the Coast Round-Up section of Spec, we would like to offer you a special deal! For a flat rate of \$60, we will publish all your Coast Round-up announcements for one year. This should prove financially beneficial and more convenient for you.

If you would like to take part in this deal, just send us your cheque for \$60, with the name and address of your organization.

All you have to do is call, email or fax your messages without having the hassle of making individual payments each time!

Keep in mind, Coast Round-ups are \$5 per week, making this plan an even more profitable deal!

Helen Coulombe *Assistant Nurse, Oncology - Maria Hospital*

Recruiting bilingual health professionals and accessing English health services can sometimes be challenging in our region. CASA's Health and Harmony campaign recognizes health professionals who offer bilingual services, thus creating a safe and comfortable environment for Anglophones who have difficulty speaking French. SPEC is featuring the stories of these health professionals who have been nominated by members of the community.



Helen Coulombe

Working in oncology for over 36 years, Helen Coulombe is an assistant nurse in the oncology department of Maria Hospital.

Born and raised in New Carlisle, Helen is fluently bilingual. She trained at John Abbott, then moved to Toronto, and in 2009 moved back to the Gaspé where her heart has always been.

Helen always knew she

wanted to be a nurse. When she was a child, she assisted her Aunt Rena, who had muscular dystrophy, as best she could at a young age. This motivated her to work

in the health sector.

She feels that working in oncology requires compassion and empathy, and patients often become like family. Helen was nomi-

nated for the Health and Harmony award by a patient who stated "Some patients are depressed and she always tries to cheer everyone up. Cancer patients don't always attend with a smile, she tries to help". As she goes out of her way to be upbeat and make patients laugh, her energy is often spent by the end of the day, however, she believes that "cancer patients are the true heroes of the world."

Inspired by programs in Toronto, Helen is responsible for setting up the bell ringing at Maria Hospital which signifies the completion of a patient's chemotherapy treatment. Helen feels that "so much has changed over the years with cancer treatments. Some cancers are looked at like more of a chronic disease now, rather than a death sentence."

An advocate for services

in the language of a patient's choice, Helen feels that receiving services in English is very important as individuals won't open up as much if they aren't served in their own language. She has seen an improvement in bilingualism levels over recent years and feels that more staff are trying to accommodate English speakers. "Listening is a really important part of what we do. It builds trust, and trust is extremely important when you are dealing with medication that can save your life."

Helen also advocates for the community by providing information in English wherever possible, and giving tours to English-speaking students interested in working in the health field.

Helen loves her job, but plans to retire in December, however, she will continue to teach and help when needed.

ARIES – Mar 21/Apr 20
Aries, this week may start off somewhat unbalanced. Work may be demanding more of you, and you're finding it tough to even out the field. By midweek you'll regain control.

TAURUS – Apr 21/May 21
Make the necessary changes in your life to get back on target, Taurus. These goals may run the gamut from fitness to career. Put the future in focus.

GEMINI – May 22/Jun 21
You may be inspired to do something creative but don't know where to focus your attention just yet, Gemini. Look to Sagittarius as a good source of inspiration.

CANCER – Jun 22/Jul 22
Cancer, this week you may be

unable to keep everything as organized as you would like. Take a cue from someone you know is always organized.

LEO – Jul 23/Aug 23
Take control of a situation that comes to light this week, Leo. No one seems willing or able to grab the reins, but you can be an excellent leader in this situation.

VIRGO – Aug 24/Sept 22
Expand your social circles and you may meet some influential people, Virgo. This can help spread the word about your stellar reputation and open doors to opportunities.

LIBRA – Sept 23/Oct 23
Libra, after you get through an exciting event, life may slow down for a little while, but



you can find plenty of ways to infuse some excitement into your days.

SCORPIO – Oct 24/Nov 22
You cannot seem to focus your attention on one thing for more than a few minutes, Scorpio. Random thoughts, however distracting, can inspire new ideas.

SAGITTARIUS – Nov 23/Dec 21
Sagittarius, you may like to tackle projects all by yourself, but sometimes letting someone else get the job done frees up opportunities to recharge your batteries.

CAPRICORN – Dec 22/Jan 20
It may finally be time to get serious about getting out in the job market once more, Capricorn. Whether you're looking for a new job or returning after a hiatus, retool your résumé.

AQUARIUS – Jan 21/Feb 18
While success brings you

many things, it can feel lonely at the top, Aquarius. Surround yourself with associates who can be a sounding board and offer assistance.

PISCES – Feb 19/Mar 20
Take time to listen more and speak less, Pisces. Doing so allows you to make a better assessment of what those around you need and want.

ENERGY
TRANSPORTATION GROUP

ASSET-BASED 3PL
Powered by Integrity. Driven to be Different.

gaspe@shipENERGY.com
shipENERGY.com | 1-866-530-9555

CENTRE COMMUNAUTAIRE

AUBERGE DOUGLASTOWN
HOSTEL

Tel.: 418-368-0288
28 St-Patrick, Douglastown, Quebec
Email: centre.douglas@douglastown.net
DOUGLASTOWN.NET

abca+
Société de comptables professionnels agréés

AN APPROACH THAT PAYS!

ASSOCIATES

ALPHONSE BERNARD, FCPA, FCA
CLAUDE BERNARD, CPA, CA
HÉLÈNE LAGACÉ, BAA

alphonsebernard.ca
CARLETON-SUR-MER
418-364-7471
CPA

STUDIO DENTAIRE
Art-DENT
D^{re} Éloïse Audet

Dr. Éloïse Audet
Owner

349, boul. Perron
Maria Qc G0C 1Y0
Tel. : 418 759-3640
artdent@globetrotter.net

Dentistry Service in
• Neuromuscular
• Implantology
• Aesthetic
• Periodontics